

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE IMPIANTO DI FILTRAZIONE AUSILIARIO



Questo documento è protetto legalmente e NON può essere riprodotto o divulgato a terzi senza esplicita autorizzazione del costruttore. Le descrizioni e le immagini qui contenute non sono vincolanti.

Il costruttore si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica che ritiene opportuna.
(Manuale di istruzioni originale in italiano).



1 Sommario

2	Dichiarazione di conformità.....	5
2.1	Versione italiana	5
3	Premessa.	6
3.1	Come consultare il manuale istruzioni.....	6
3.1.1	Importanza del manuale.....	6
3.1.2	Conservazione del manuale.....	6
3.1.3	Consultazione del manuale.....	6
3.1.4	Informazioni sulle figure e sui contenuti.....	6
3.1.5	Aggiornamento del manuale d' istruzioni.....	6
3.1.1	Simbologia.....	7
3.1.2	Avvertenze.....	7
3.1.3	Divieti.....	8
4	Protezione e sicurezza del lavoro.....	8
4.1	Qualifica del personale.....	8
4.2	Responsabilità.....	9
4.3	Destinazione d'uso.....	10
4.4	Personale.....	10
4.5	Avvertimenti anti-infortunistici.....	10
4.5.1	Rumorosità.....	11
4.5.2	Zone pericolose. Hazardous areas.....	11
4.5.3	Rischio intrappolamento.....	11
4.5.4	Rischio ribaltamento.....	11
4.6	Adesivi e avvertenze posti sulla macchina.....	12
4.7	Sicurezza d'utilizzo.....	13
4.8	Impianto elettrico.....	13
5	Uso scorretto prevedibile.....	14
6	Dispositivi di protezione individuale (DPI).....	14
7	Descrizione macchina.....	15
7.1	Dati tecnici.....	15
7.2	Denominazione e caratteristiche tecniche.....	16
8	Trasporto e disimballo.....	16
8.1	Immagazzinamento.....	17
9	Posizionamento macchina.....	17
10	Manutenzione.....	17
10.1	Manutenzione ordinaria.....	17
11	Rottamazione della macchina.....	17
12	Ricambi.....	18

12.1	Ordine dei pezzi di ricambio.....	18
12.2	Esploso ricambi.....	19
13	Schema elettrico.	21
14	Condizioni di garanzia. Warranty conditions.	22



2 Dichiarazione di conformità.

2.1 Versione italiana

Ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II punto 1, lett. A

Il fabbricante

SALMEC Srl
35010 CAVINO – S. GIORGIO DELLE PERTICHE (PD)
Via Kennedy 36 – Tel. (049) 5741073 Fax (049) 9334363.
www.salmec.it info@salmec.it

dichiara che la **macchina**:

Impianto di filtrazione, matricola N° 10989, Anno costruzione 2025

ottempera i seguenti Requisiti Essenziali di Sicurezza della 2006/42/CE:

- | | |
|--|---|
| 1.3.1. Rischio di perdita di stabilità | 1.5.9. Vibrazioni |
| 1.3.2. Rischio di rottura durante il funzionamento | 1.7.1. Informazioni e avvertenze sulla macchina |
| 1.4.1. Requisiti generali | 1.7.2 Avvertenze in merito ai rischi |
| 1.5.1. Energia elettrica | 1.7.4.3 Pubblicazioni illustrative o promozionali |
| 1.5.8. Rumore | |

-ottempera i requisiti di sicurezza e compatibilità elettromagnetica della UNI EN 619.

- la documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità dell'allegato VII A

- la documentazione tecnica pertinente della costruzione è costituita e custodita presso l'azienda, la persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico è Andrea Bragagnolo c/o Salmec. Srl via Kennedy, 36 S. G. delle Pertiche, Padova.

Cavino di San Giorgio delle Pertiche, li 03/07/25

Il legale rappresentante SALMEC Srl Giancarlo Bragagnolo

Il Responsabile
Giancarlo Bragagnolo

3 Premessa.

3.1 Come consultare il manuale istruzioni.

3.1.1 Importanza del manuale.

Il Manuale istruzioni è parte integrante della macchina; va conservato per tutta la durata della stessa. Tutte le istruzioni contenute nel presente manuale servono sia all'operatore sia al tecnico qualificato per compiere l'installazione, la messa in funzione, l'utilizzo e la manutenzione della macchina in modo corretto e sicuro. Quanto di seguito non deve essere considerato come un lungo ed oneroso elenco di avvertenze, bensì come una serie di istruzioni atte a migliorare in tutti i sensi le prestazioni della macchina e ad evitare soprattutto il succedersi di danni alle persone, cose o animali derivanti da procedure d'uso e di conduzione scorrette. Nel caso che, dopo aver letto questo manuale persistessero ancora dubbi o incertezze sull'uso, contattare senza esitazione il costruttore, il quale sarà a disposizione per assicurare una pronta ed accurata assistenza per un miglior funzionamento e la massima efficienza della macchina.

3.1.2 Conservazione del manuale.

Il manuale costituisce parte integrante del prodotto e deve essere conservato modo adeguato permettendo allo stesso momento un'agevole consultazione da parte dell'operatore.

Conservare il presente manuale e con tutte le pubblicazioni allegate in un luogo accessibile e noto a tutti gli operatori.

Tutte le operazioni di Uso e Manutenzione dei componenti commerciali della macchina non riportati nel presente manuale sono contenute nelle relative pubblicazioni allegate alla presente.

3.1.3 Consultazione del manuale.

Questo manuale d'istruzioni è composto da:

- COPERTINA CON IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA
- SOMMARIO
- ISTRUZIONI E/O NOTE SUL PRODOTTO
- ALLEGATI
- DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

3.1.4 Informazioni sulle figure e sui contenuti.

Le immagini contenute nel presente manuale hanno scopo esemplificativo per rendere all'utente maggiormente chiara la trattazione di quanto è esposto.

La presente documentazione può essere soggetta a variazioni senza alcun preavviso da parte del COSTRUTTORE.

3.1.5 Aggiornamento del manuale d'istruzioni.

Ferme restando le caratteristiche essenziali del tipo di macchinario descritto, il fabbricante si riserva il diritto di apportare in qualunque momento eventuali modifiche di parti, dettagli ed accessori che riterrà per migliorare il prodotto.

3.1.1 Simbologia.

Il manuale fa uso di messaggi tipografici e simboli di segnalazione che indicano particolari procedure, la cui mancata osservanza può recare danni alle persone, animali, cose e all'ambiente.

3.1.2 Avvertenze.



ATTENZIONE!

L'installazione, l'uso e la manutenzione sono consentiti **SOLO AL PERSONALE PROFESSIONALMENTE QUALIFICATO** oppure **ABILITATO** perché addestrato con corsi di formazione specifici.



ATTENZIONE!

Il trasportatore a catene deve essere destinato all'uso previsto per il quale è stata espressamente progettato e realizzato.



ATTENZIONE!

Questo manuale è parte integrante della macchina e di conseguenza deve essere conservato con cura e dovrà **SEMPRE** accompagnare la macchina anche in caso di una sua cessione ad altro proprietario o utente. In caso di danneggiamento o smarrimento richiederne un altro esemplare a Salmec S.r.l.



ATTENZIONE!

Mantenere il luogo di lavoro ordinato e pulito. Poiché il disordine e la sporcizia possono costituire un pericolo, si raccomanda di pulire periodicamente le vie di accesso da detriti, grasso, olio, ecc. Durante la manutenzione elettrica, evitare di lavorare in contatto diretto con superfici bagnate o fortemente conduttive.



ATTENZIONE!

Bisogna eseguire tutte le operazioni di manutenzione interrompendo l'alimentazione per evitare il rischio di folgorazione elettrica o urto meccanico. Se ciò non fosse possibile, bisogna fornire dei dispositivi di sezionamento (come degli interruttori) adeguati. In ogni caso, le operazioni di manutenzione, devono essere effettuate con le macchine ferme.



ATTENZIONE!

Fornire un'illuminazione adeguata sul luogo di lavoro. Un'illuminazione corretta è assai importante per garantire delle condizioni di sicurezza di lavoro soddisfacenti.



ATTENZIONE!

Utilizzare i DPI (=Dispositivi di Protezione individuale). Ogni operatore dovrebbe essere munito di un abbigliamento adeguato e di dispositivi adeguati, secondo il compito assegnato.

3.1.3 Divieti.



È VIETATO modificare i dispositivi di sicurezza o di regolazione senza l'autorizzazione e le indicazioni del costruttore della macchina.



È VIETATO qualsiasi intervento tecnico o di pulizia prima di aver scollegato il sistema della rete di alimentazione elettrica posizionando l'interruttore generale su "O – OFF".



È VIETATO tirare, staccare, torcere i cavi elettrici, fuoriuscenti della macchina, anche se questo è scollegato dalla rete di alimentazione elettrica.



È VIETATO lasciare attrezzi sulle macchine. Ciò potrebbe portare a gravi danni ad esse e pericoli al personale circostante.



È VIETATO salire sulle macchine. Durante le operazioni di manutenzione bisogna limitare l'accesso all'area delle operazioni attorniadola di un recinto o per mezzo d'una cartellonistica appropriata.



È VIETATO indossare abiti sciolti o capelli non legati per evitare il rischio di trascinarsi/impigliamento.



È VIETATO assumere alcolici o medicine che possano indurre affaticamento e/o sonnolenza prima o durante i turni di lavoro.



È VIETATO rimuovere qualsiasi materiale incastrato nella macchina in funzione, o introdurre materiale estraneo nel ciclo di lavoro.

4 Protezione e sicurezza del lavoro.

4.1 Qualifica del personale.

L'installazione, la manutenzione e l'utilizzo della apparecchiatura è riservato a personale specializzato ed è subordinato alla lettura e alla comprensione del presente manuale e nel rispetto di tutte le prescrizioni in esso inserite. È vietato l'uso autonomo a personale privo di esperienza.

IL RESPONSABILE DELLA SICUREZZA, DELLA DITTA COMMITTENTE, DEVE PRENDERE ATTO DEL CONTENUTO DEL PRESENTE MANUALE DI USO E MANUTENZIONE ED INFORMARE GLI OPERATORI E GLI ADDETTI ALLA MANUTENZIONE



Elenco delle persone formate e istruite sul contenuto del manuale e in particolare per la loro sicurezza

s.n.	Nome e Cognome	Data	Firma per presa visione
1			
2			
3			
4			

4.2 Responsabilità.

Il manuale fornito con la macchina tiene conto dell'esperienza e delle conoscenze maturate da Salmec S.r.l. fino ad oggi.

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni ed anomalie di funzionamento causati da:

- errori di manovra;
- inosservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale;
- riparazioni eseguite non a regola d'arte (impiego di parti di ricambio ed accessori non originali può influire negativamente sul funzionamento della macchina;
- danni causati da modifiche arbitrarie da parte dell'utilizzatore o da interventi non autorizzati;
- carenza manutentiva;
- difetti di alimentazione;
- uso improprio della macchina;
- eventi eccezionali non prevedibili;
- utilizzo della macchina da parte del personale non addestrato;
- non applicazione delle disposizioni in materia di sicurezza, igiene e salute sul luogo di lavoro.

La responsabilità dell'identificazione e della scelta della categoria dei DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) adeguati/idonei è a carico del cliente.

Salmec S.r.l. declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel manuale, se imputabili ad errore di stampa, traduzione o di trascrizione. Eventuali integrazioni la manuale delle istruzioni per l'uso che il costruttore riterrà opportuno inviare al cliente dovranno essere conservate assieme al manuale, di cui ne faranno parte integrante.

4.3 Destinazione d'uso.

Il trasportatore è progettato e costruito per eseguire lo spostamento di prodotti mediante la traslazione di catene sopra una superficie.



Ogni altro uso diverso e non previsto da quello indicato esime il costruttore da qualsiasi responsabilità per eventuali danni alla macchina, cose o persone.



Non rimuovere i carter con macchina in funzione, rimontare sempre i carter al termine di qualsiasi operazione di manutenzione.

4.4 Personale.

Solo il personale autorizzato può operare con la macchina.

Non sottovalutare i rischi connessi all'uso della macchina e concentrarsi sul lavoro che si sta svolgendo. Si raccomanda di istruire gli operatori perché devono conoscere il funzionamento della macchina prima di usarlo. Operazioni e manovre eseguite con una limitata conoscenza della macchina potrebbero compromettere la sicurezza dell'operatore oltre che danneggiare la macchina stessa.



È responsabilità dell'acquirente/utilizzatore finale accertarsi che il personale incaricato di operare sulla macchina:

- **abbia letto e ben compreso il presente manuale in tutte le sue parti;**
- **sia a conoscenza dei rischi potenziali che esistono mentre opera con la macchina;**
- **conosca a fondo il funzionamento della macchina;**
- **conosca perfettamente tutti i dispositivi di sicurezza, la loro posizione e il loro funzionamento.**

4.5 Avvertimenti anti-infortunistici.

Il locale di alloggiamento della macchina non deve avere zone d'ombra, luci fastidiose, né effetti pericolosi dovuti all'illuminazione fornita dall'utilizzatore.

- La macchina è progettata per lavorare in aria libera a temperature ambientali da + 5°C a + 40°C.
- Prima di iniziare il lavoro l'operatore deve essere perfettamente a conoscenza della posizione, del funzionamento di tutti i comandi e delle caratteristiche della macchina; verificare quotidianamente tutti i dispositivi di sicurezza presenti sulla macchina, accertarsi che tutte le persone che lavoreranno con questa macchina, leggano accuratamente ed osservino le istruzioni sulla sicurezza indicate nel manuale.
- L'operatore, prima di procedere all'avvio del ciclo di lavorazione, deve assicurarsi dell'assenza di PERSONE ESPOSTE nelle ZONE PERICOLOSE ed eventualmente predisporre protezioni adeguate in caso di funzionamento non presidiato.
- L'operatore addetto all'uso ed alla manutenzione della macchina deve utilizzare ABBIGLIAMENTO adeguato all'ambiente di lavoro; in particolare occorre evitare l'uso di indumenti molto larghi, catene, braccialetti, anelli o quant'altro abbia tendenza ad impigliarsi con organi in movimento.
- Le zone di stazionamento dell'operatore vanno mantenute sempre sgombre e pulite da qualsiasi oggetto.
- È assolutamente vietato far funzionare la macchina in modo automatico con le protezioni fisse e/o mobili smontate.
- È assolutamente vietato inibire le sicurezze installate sulla macchina o togliere avvisi anti infortunistici forniti con la stessa.

- Le operazioni di regolazione a sicurezze ridotte devono essere effettuate da una persona qualificata e formata;
- Le persone non autorizzate non possono accedere alla macchina durante le operazioni di regolazione;
- La macchina deve essere messa in funzione solo se tutte le parti che la compongono sono in perfetta efficienza.



ATTENZIONE!

Durante tutte le operazioni di manutenzione, riparazione o registrazione è sempre obbligatorio spegnere l'interruttore generale.

Si consiglia di segnalare con un cartello le attività di assistenza o servizio sul pannello di controllo a bordo macchina o sull'interruttore generale di alimentazione elettrica.

Dopo un'operazione di regolazione a sicurezze ridotte lo stato della macchina con protezioni attive deve essere ripristinato al più presto.

Non modificare per alcun motivo parti di macchina (come attacchi, forature, finiture, cc.) per adattarvi ulteriori dispositivi; LA RESPONSABILITA' DI INTERVENTI DI QUALSIASI TIPO NON AUTORIZZATI PER ISCRITTO DAL COSTRUTTORE RICADE SU CHI LA ESEGUE.

Consigliamo quindi di richiedere eventuali modifiche direttamente al SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI presso IL COSTRUTTORE.

4.5.1 Rumorosità.

In ottemperanza all'allegato 1 della Direttiva Macchine 2006/42/CE e successive modifiche, ed alla EN23741, il costruttore dichiara che le emissioni di rumore della macchina in questione hanno un valore inferiore agli 80db.

4.5.2 Zone pericolose.

Per zone pericolose si intende qualsiasi zona all'interno e/o in prossimità di una macchina in cui la presenza di una persona esposta costituisca un rischio per la sicurezza e la salute di tale persona.

La macchina presenta alcune zone pericolose in cui rischi residui sono stati ridotti, ma non completamente eliminati.

4.5.3 Rischio intrappolamento.

Pericolo per le dita delle mani: sono predisposte protezioni tali da non consentire l'inserimento delle dita in zone pericolose.

4.5.4 Rischio ribaltamento.

Permane un rischio di ribaltamento dovuto alla conformazione della macchina, durante lo spostamento ed il posizionamento nella linea produttiva.



ATTENZIONE!

La macchina non è predisposta per funzionamento in ambienti ad atmosfera esplosiva oppure con rischio incendio.

4.6 Adesivi e avvertenze posti sulla macchina.

	I PRIMA DI USARE LA MACCHINA LEGGERE IL MANUALE D'USO E MANUTENZIONE E LE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA; RICHIEDERLO NEL CASO MANCASSE. PRIMA DI USARE LA MACCHINA CONTROLLARE CHE SIANO MONTATI TUTTI I DISPOSITIVI DI SICUREZZA, NONCHE' IL SERRAGGIO DI TUTTE LE VITI E BULLONI.
	GB BEFORE USING THE MACHINE READ THE OWNER'S MANUAL AND THE SAFETY; REQUEST IT IF YOU HAVE MISSING. BEFORE USING THE MACHINE CHECK THAT ALL THE DEVICES ARE INSTALLED SAFELY AND 'THE TIGHTENING OF ALL SCREWS AND BOLTS.
	D BEVOR SIE DIE MASCHINE LESEN DER BEDIENUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEIT, FORDERN SIE ES WENN SIE FEHLEN. VOR BENUTZEN DES AGGREGATES SICHERSTELLEN, DASS ALLE GERÄTE INSTALLIERT SIND SICHERHEIT UND 'DAS ANZIEHEN ALLER SCHRAUBEN UND MUTTERN.
	F AVANT D'UTILISER LA MACHINE LIRE LE MANUEL DU PROPRIETAIRE ET LA SÉCURITÉ; DEMANDER SI VOUS ETES ABSENT. AVANT UTILISER LA MACHINE, VERIFIEZ QUE TOUS LES DISPOSITIFS SONT INSTALLES SÉCURITÉ ET «LE SERRAGE DE TOUTES LES VIS ET LES BOULONS.

	I PRIMA DI OGNI OPERAZIONE DI PULIZIA E MANUTENZIONE TOGLIERE L'ALIMENTAZIONE ALLA MACCHINA.
	GB DISCONNECT THE POWER SUPPLY BEFORE ANY CLEANING AND MAINTENANCE OPERATIONS
	D VOR JEDER FEINIGUNGS UND WARTUNGREIBEIT IST DIE MASCHINE SPANNUNGSLOS ZU MACHEN.
	F AVANT D'EFFECTUER LES OPERATIONS DE NETTOYAGE ET D'ENTRTIEN COUPER LE COURANT.

4.7 Sicurezza d'utilizzo.

Queste raccomandazioni di sicurezza mirano a proteggere il cliente del trasportatore e gli operatori che lo utilizzano. Leggetele e rispettatele scrupolosamente per evitare ferite, danni materiali o altro.



ATTENZIONE!

In caso d'incendio non gettare acqua per spegnere il fuoco ma utilizzare un estintore.

- Assicurarsi che il collegamento a terra dell'alimentazione elettrica si trovi in buone condizioni.
- La messa in marcia del trasportatore senza le protezioni previste è proibita.
- Interventi sulla macchina.



È VIETATO modificare e sostituire parti della macchina senza l'approvazione del costruttore.

4.8 Impianto elettrico.



È VIETATO modificare, in alcun modo, l'impianto elettrico della macchina.



La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella dichiarata nelle caratteristiche tecniche. **È VIETATO utilizzare un altro tipo di alimentazione.**



Lavori nell'impianto elettrico della macchina devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato ed autorizzato.



Controllare periodicamente i componenti elettrici facendo attenzione che non vadano a contatto con oggetti caldi, superficie umide, oliate e/o con bordi taglienti.

5 Uso scorretto prevedibile.

Salmec S.r.l declina qualsiasi responsabilità e la garanzia decade in caso di negligenza al momento dell'utilizzo della macchina o del non rispetto da parte dell'operatore delle istruzioni per l'uso.

Si considera scorretto qualsiasi utilizzo diverso da quanto specificato nel presente manuale. Durante l'esercizio della macchina non sono ammessi altri tipi di lavori e attività considerati scorretti e che in generale possono comportare rischi per la sicurezza degli addetti e danni alla macchina.

Si considerano usi scorretti prevedibili:

- Utilizzo scorretto dell'attrezzatura, in particolare da parte del personale che non è stato formato correttamente;
- Utilizzo dell'attrezzatura in modo non conforme alle disposizioni europee sulla sicurezza del lavoro;
- Mancata manutenzione e controlli periodici;
- Modifiche strutturali o modifiche alla logica di funzionamento non autorizzati;
- Manomissioni delle protezioni e dei sistemi di sicurezza;
- Non utilizzo dei DPI da parte degli operatori e dei manutentori;
- Utilizzo di pezzi di ricambio non originali e non specifici per l'attrezzatura;
- Impiegare la macchina su superfici cedevoli e comunque con resistenza insufficiente a sostenere il carico;
- Consentire l'uso della macchina al personale non addestrato;
- Usare la macchina se non si è psicofisicamente idonei;
- Usare la macchina senza la dovuta attenzione;
- Usare la macchina per usi diversi da quelli per cui è concepita;
- Usare la macchina in condizioni ambientali non previste;
- Usare la macchina in ambienti non sufficientemente illuminati.

6 Dispositivi di protezione individuale (DPI).

Non indossare cravatte, catenine, anelli, orologi che possono impigliarsi nelle parti dell'apparecchio.

Si riporta di seguito una tabella riassuntiva dei Dispositivi di Protezione Individuale da utilizzare durante le varie fasi di vita della macchina.

Fase/ Phase	Indumenti di protezione	Calzature protettive	Guanti protettivi	Occhiali	Protettori auricolari	Maschera antipolvere	Casco o elmetto
							
Trasporto		✓	✓				
Movimentazione		✓	✓				✓
Montaggio	✓	✓	✓				✓

Uso ordinario		✓	✓				
Regolazione		✓	✓				
Pulizia		✓	✓				
Manutenzione	✓	✓	✓	✓			
Smontaggio		✓	✓				
Demolizione		✓	✓				

Legenda:

✓	DPI PREVISTO
	DPI A DISPOSIZIONE O DA UTILIZZARE SE NECESSARIO
	DPI NON PREVISTO



Si ricorda che il non utilizzo dei dispositivi di protezione individuale da parte degli operatori, dei tecnici specializzati o comunque degli addetti all'utilizzo dell'apparecchiatura può comportare l'esposizione a rischio ed eventuali danni alla salute.

7 Descrizione macchina.

La macchina è stata studiata per la filtrazione del liquido refrigerante. La pompa aspira il liquido dalla macchina a cui viene collegata e lo spinge all'interno di uno dei due filtri a seconda di quale rubinetto viene aperto, (il secondo filtro evita il fermo dell'impianto una volta che l'altro viene esaurito). Una volta filtrato il liquido dalle impurità fino a 0.5 micron finisce nella vasca per poi essere rimesso in circolo.

Nella macchina è presente un livellostato che segnala alla pompa quando accendersi/spegnersi a seconda del livello dell'olio presente nella vasca.

DESCRIZIONE TECNICA ED IDENTIFICAZIONE.

7.1 Dati tecnici.

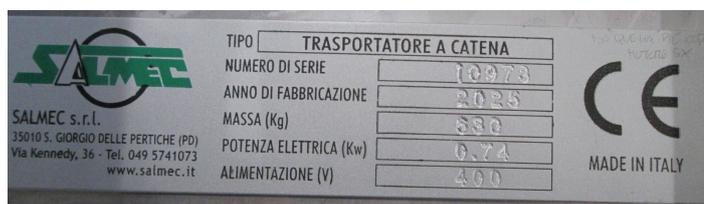
Lunghezza vasca	mm	600
Larghezza vasca	mm	900
Altezza vasca	mm	560
Altezza dell'impianto	mm	1300

7.2 Denominazione e caratteristiche tecniche.

Sulla macchina è posta una targa di fabbricazione (vedi figura). Su questa targa di fabbricazione sono indicati i dati che seguono:

1. Tipo della macchina
2. Numero di serie
3. Anno di fabbricazione
4. Massa
5. Potenza nominale elettrica
6. Alimentazione

- La macchina è stata costruita secondo le indicazioni riportate dalla direttiva 2006/42/CE.



		SALMEC s.r.l. 35010 CAVINO di S. GIORGIO DELLE PERTICHE (PD) Via Kennedy, 36 - Tel 049 5741073 - Fax 049 9334363 info@salmec.it www.salmec.it	
1	TIPO DI MACCHINA	IMPIANTO DI FILTRAZIONE AUSILIARIO	
2	NUMERO DI SERIE	10989	
3	ANNO DI FABBRICAZIONE	2025	
4	MASSA (Kg).	70	
5	POTENZA ELETTRICA (Kw).	0.35	
6	ALIMENTAZIONE (V).	230	MADE IN ITALY

8 Trasporto e disimballo.



ATTENZIONE!

I mezzi di sollevamento e trasporto devono essere scelti in base alle dimensioni, ai pesi, alla forma della macchina. La capacità dei mezzi di sollevamento deve essere superiore (con adeguato margine di sicurezza) al peso proprio dei componenti da trasportare.



ATTENZIONE!

Il costruttore non si assume alcuna responsabilità dei danni provocati da operazioni scorrette, da personale non qualificato o dall'uso di mezzi non adeguati.



ATTENZIONE!

Assicurarsi sempre, prima di qualsiasi operazione che non vi siano persone esposte in zone pericolose, in questo caso l'area circostante la macchina è da considerarsi interamente zona pericolosa.

Per il trasporto utilizzare adeguate imbragature in base al peso indicato sulla targhetta CE, (vedi figura).

Il peso della macchina è **70 Kg** esclusi imballaggi.

Se imballata per il trasporto, il disimballo deve essere eseguito dall'acquirente.

Al ricevimento della macchina accertarsi che l'imballo non abbia subito danni durante il trasporto o che non sia stato manomesso.

Dopo aver levato il rivestimento termoretraibile è necessario smaltire l'imballo.

Per lo smaltimento dell'imballo attenersi alle normative vigenti in materia di tutela dell'ambiente.

8.1 Immagazzinamento.

La macchina imballata in attesa dell'installazione deve essere immagazzinata in luogo asciutto e al riparo dagli agenti atmosferici e al riparo da polveri.

9 Posizionamento macchina.

All'atto del posizionamento della macchina nella linea produttiva è necessario collocarla nella posizione più idonea per il prelievo dei particolari.

- assicurarsi che il posto di lavoro sia correttamente illuminato.
- Assicurarsi prima dell'avvio della macchina l'assenza di oggetti, pezzi o utensili, sulla sua superficie che entrerà in movimento nonché il rispetto della distanza di sicurezza degli operatori preposti all'utilizzo della macchina.

10 Manutenzione.



ATTENZIONE!

Prima di procedere a qualsiasi manutenzione scollegare la macchina dalla rete elettrica. A manutenzione ultimata ripristinare tutti i dispositivi di protezione.



ATTENZIONE!

Eventuali modifiche al sistema eseguite dall'acquirente/utilizzatore finale devono considerarsi a totale responsabilità dello stesso.



ATTENZIONE!

Non utilizzare la macchina se si riscontra qualche difetto.

Per eventuali manutenzioni straordinarie o per qualsiasi altro problema particolare che non trova spiegazione in questo manuale, si raccomanda di interpellare il costruttore. Nell'impossibilità di raggiungere quest'ultimo, rivolgersi al rivenditore della macchina.

10.1 Manutenzione ordinaria.

Procedere alla sostituzione del filtro nel momento in cui la vasca risulta piena, ciò sta a significare che il filtro è esaurito, non riesce più a far passare il liquido perché ormai pieno di impurità.

11 Rottamazione della macchina.

Al termine della vita della macchina, il cliente è obbligato eseguire la rottamazione della stessa.

Consegnare le macchine ad una ditta specializzata per queste attività

È obbligatorio lo smaltimento del prodotto in sicurezza, rendendo il trasportatore inutilizzabile, rimuovendo la presa di alimentazione, i componenti pericolosi per l'ambiente devono essere trattati secondo la legge appropriata e conferiti ai centri di raccolta opportunamente attrezzati.

12 Ricambi.

12.1 Ordine dei pezzi di ricambio.

Soltanto con l'impiego di ricambi originali è possibile garantire il mantenimento dei migliori rendimenti delle nostre macchine.

Seguire scrupolosamente le istruzioni fornite nel Capitolo

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE e di utilizzare ESCLUSIVAMENTE pezzi di ricambio originali muniti di garanzia; in caso contrario, il costruttore si riterrà sollevato da qualsiasi responsabilità sulla sicurezza per l'operatore e di funzionamento della macchina.

All'atto dell'ordine menzionare sempre il numero di serie che si trova sul telaio, e l'anno di costruzione per assicurare un'identificazione facile e corretta dei pezzi di ricambio necessari.

12.2 Esploso ricambi.





TUBO DI SPINTA VERSO I
FILTRI DA $\frac{3}{4}$

LIVELLOSTATO

FILTRO HIFI FILTER cod. EL44050



POMPA DA TRAVASO PIUSI
MODELLO F00730000

TUBO ASPIRANTE DA $\frac{3}{4}$
CON VALVOLA A FONDO

13 Schema elettrico.

In allegato con il manuale viene inviato lo schema elettrico della macchina.

14 Condizioni di garanzia. Warranty conditions.

Salmec garantisce tutti i particolari nuovi per un anno dalla data di acquisto in accordo alla Normativa vigente come da termini e condizioni indicate nei paragrafi 1.0.0 e 5.0.0 della presente garanzia.

La garanzia consiste nella sostituzione di particolari inutilizzabili o inefficienti per difetto di fabbricazione accertato e riconosciuto franco stabilimento SALMEC srl.

I particolari difettosi sostituiti in garanzia diventano di proprietà della SALMEC srl.

2.0.0 Esclusione

La garanzia offerta da SALMEC srl. non è applicabile:

- per macchine utilizzati al di fuori degli scopi indicati nel libretto di uso e manutenzione;
- per particolari soggetti ad usura a seguito del loro normale funzionamento (parti in gomma);
- parti elettroniche o elettriche;
- per difettosità derivate da ossidazione o da azioni degli agenti atmosferici;
- uso improprio o abuso del carrello da parte del proprietario e/o operatore;
- modifiche non autorizzate o modifiche effettuate da personale non rappresentante la SALMEC srl.

3.0.0 Obblighi del compratore

Al fine di mantenere valide le condizioni generali di garanzia, devono essere osservate le seguenti indicazioni:

- Comunicare eventuali difetti alla SALMEC srl. entro 2 (due) mesi dal momento in cui detti difetti sono scoperti o avrebbero dovuto essere scoperti usando la normale diligenza. All'atto del ricevimento di tale dichiarazione, il venditore dovrà, a sua scelta, se il difetto è coperto dalle disposizioni della presente garanzia,
 - riparare in loco le merci difettose
 - farsi rispedire la merce o le parti della merce difettosa per ripararle
 - sostituire le merci difettose;
- Utilizzare il particolare in modo corretto ed effettuare la normale manutenzione.

4.0.0 Limitazioni

Le condizioni generali di garanzia vengono a cessare nei seguenti casi:

- I particolari manifestano difetti derivanti da sinistri, incuria e sovraccarichi;
- Parti escluse come indicato nel paragrafo 2.0.0 della presente garanzia;
- Parti escluse per negligenza del proprietario all'osservanza delle obbligazioni specificate nel paragrafo 3.0.0 della presente garanzia.

5.0.0 Responsabilità

La SALMEC srl. declina ogni responsabilità qualora una mancata manutenzione arrechi danni alla macchina.

La SALMEC srl. è esonerata da ogni responsabilità ed obbligazione per qualsiasi incidente alle persone o alle cose che possano comunque verificarsi per o durante l'uso dei prodotti forniti e per cause o in dipendenza dei medesimi.

Eventuali difettosità o ritardi nella riparazione non danno diritto al Compratore a risarcimento di danni né a proroga di garanzia. Eventuali spese di trasporto sono da considerare a carico del Compratore, come pure le spese di sopralluogo da lui richiesto ed accettato dalla SALMEC srl.

La garanzia offerta ai sensi del precedente paragrafo 1 (con le esclusioni e le limitazioni di cui ai paragrafi 2.3 e 4) costituisce l'unica garanzia offerta da SALMEC srl., la quale pertanto sostituisce ad ogni effetto qualsiasi altro rimedio di legge.

La SALMEC srl. si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti a qualsiasi particolare, senza obbligo di effettuare tali modifiche sui particolari già venduti.

Il Compratore riconosce che per eventuali controversie nei confronti della SALMEC srl. sarà esclusivamente competente l'Autorità Giudiziaria del Foro di Padova.

5.1.0 La SALMEC srl. declina espressamente qualsiasi garanzia implicita di commerciabilità ed idoneità per un determinato fine e declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni accidentali e conseguenti o per qualsiasi altra perdita derivante dall'uso di queste parti, prodotti e/o componenti.

Salmec guarantees all new parts for a year from date of purchase in accordance with the current Regulations like the terms and conditions indicated in paragraphs 1.0.0. and 5.0.0. of this guarantee.

The guarantee consists of replacement of unusable or ineffective parts from manufacturing defects assessed and recognized as being ex-works of SALMEC srl.

Defect parts replaced under guarantee become the property of SALMEC srl.

2.0.0. Exclusions

The guarantee offered by SALMEC srl. Does not apply to:

- for machines used for purposes other than that indicated in the use and maintenance booklet;
- for parts subject to wear during their normal working (rubber parts);
- electronic or electrical parts;
- for defects arising from oxidation or the action of atmospheric agents;
- improper use or abuse of the trolley on the part of the owner and/or operator;
- unauthorized modifications or modifications carried out by personnel that do not represent SALMEC srl.

3.0.0. Obligations of the purchaser

In order to main the validity of the general conditions of the guarantee, the following instructions must be observed:

- Communicate any defects to SALMEC srl. Within 2 (two) months from when such defects are discovered or would have been discovered through normal diligence. On receiving such a declaration, the seller must, at his own choice, if the defect is covered by the arrangements in this guarantee:
 - repair the defective goods on-site
 - return the goods or defective parts for repair
 - replace the defective goods
- Use the part in the correct manner and carry out routine maintenance.

4.0.0. Limitations

The general conditions of guarantee lapse in the following cases:

- The parts exhibit defects arising from mishaps, carelessness and overloading;
- Excluded parts as indicated in paragraph 2.0.0. of this guarantee.
- Parts excluded by owner negligence in observing the obligations specified in paragraph 3.0.0. of this guarantee.

5.0.0. Responsibilities

SALMEC srl. denies any responsibility whatsoever for lack of maintenance that causes damage to the machine.

SALMEC srl. is exonerated from any responsibility and obligation for any accidents to persons or property that can anyway arise for or during use of the supplied products and for causes and effects of the same.

Any deficiency or lateness in repair does not give rights to the Purchaser for damage claims nor for a guarantee extension. Any carriage costs are to be taken as at the Purchaser's expense, also the costs of inspection requested by him when done by SALMEC srl.

The guarantee offered under the terms of the preceding paragraph 1 (with the exclusions and limitations under paragraphs 2, 3 and 4) constitute the sole guarantee offered by SALMEC srl., which therefore replaces in all respects any other remedy under law.

SALMEC srl. reserve the right to make modifications and improvements to any parts, without being obliged to carry out such modifications on parts already sold.

The Purchaser recognizes that in the case of any dispute with SALMEC srl., it will be in the exclusive jurisdiction of the Judicial Authority of the Padova Court.

5.1.0. SALMEC srl. expressly denies any implied guarantee for sales worthiness and suitability for particular purposes and expressly denies any responsibility for accidental damage and consequences or for any other loss arising from the use of these.







SALMEC srl
35010 CAVINO – S. GIORGIO DELLE PERTICHE (PD)
Via Kennedy 36 – Tel. (049) 5741073 Fax (049) 9334363.
www.salmec.it info@salmec.it